Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 28 (1910)

Heft: 301

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 301 XXVIII. Jahrgang Bern, Dienstag, 29. November 1910 Berne, Mardi, 29 novembre XXVIIIme année № 301

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester . » 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post abonniert werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6
2e semestre . . » 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Feuille officielle suisse du commerce – Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce | Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance).

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1910. 25. November. **Schweizerische Volksbank, Kreisbank Zürich** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 128 vom 18. Mai 1910, pag. 890). Die Prokura von August Sulzer ist erloschen. An dessen Stelle wählte der Verwaltungsrat als Wertschriftenverwalter: Max Hösly, von Winterthur, in Zürich, und ermächtigte ihn, für die Kreisbank Zürich I und das **Comptoir in Zürich III** (siehe obiges Publikationszitat) mit einem der übrigen zeichnungsberechtigten Beamten per procura rechtsgültig zu unterzeichnen.

25. November. Die Firma **E. de Trey** in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 274 vom 26. Juni 1906, pag. 1093) ist infolge Assoziation erloschen.

Emanuel de Trey, in Zürich IV, und August de Trey, in London, beide von Vevey (Waadt), haben unter der Firma **de Trey Brothers** in Zürich IV eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1910 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «E. de Trey» übernimmt. Der Gesellschafter Emanuel de Trey führt allein die Firmaunterschrift. Export und Import zahnärztlicher Materialien. Nürenbergstrasse 19. Die Firma erteilt Prokura an Marc Pittet, von La Chaux-de-Fonds, in Zürich V.

25. November. Die Firma **Dd Schaufelberger** in Stäfa (S. H. A. B. Nr. 30 vom 3. März 1883, pag. 221) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma **D. F. Schaufelberger** in Stäfa, welche die Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist David Fritz Schaufelberger, von und in Stäfa. Weinhandlung. Im Gehren.

25. November. **Aktiengesellschaft vormals W. Müller, Apotheker** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 492 vom 4. Dezember 1906, pag. 1965). Der Verwaltungsrat hat Einzelprokura erteilt an Hedwig Müller, von Rheinfelden, in Zürich.

25. November. Die Firma **A. Billeter-Nägeli** in Grüningen (S. H. A. B. Nr. 312 vom 17. Dezember 1909, pag. 2077), und damit die Prokura Albert Billeter-Nägeli — Comestibles — ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

25. November. Die Firma **Frau Marie Abt** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 379 vom 17. September 1906, pag. 1513) — Kolonialwarenhandlung — ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

25. November. Inhaber der Firma **Ed. Karasek** in Zürich III ist Eduard Karasek, von Affoltern b. Z., in Zürich III. Partiewaren. Ankerstrasse 121. Die Firma erteilt Prokura an Abraham Karasek, von Affoltern b. Z., in Zürich III.

25. November. Inhaber der Firma **Gottf. Schlumpf** in Mönchaltorf ist Gottfried Schlumpf, von und in Mönchaltorf. Mehl- und Getreidehandel; Restaurant. Zur Metzg.

25. November. Betty Ormianer, geb. Frey, und Leo Wulfsohn, beide von Wülflingen, in Zürich III, haben unter der Firma **B. Ormianer & Co.** in Zürich I eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 7. November 1910 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftbare Gesellschafterin ist Betty Ormianer-Frey, und Kommanditär ist Leo Wulfsohn, mit dem Betrage von Fr. 6500 (sechstausendfünfhundert Franken). Buchhandlung und Antiquariat. Weinbergstrasse 3.

25. November. **Mechanische Stickerei Winterthur A.-G.** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 289 vom 15. November 1910, pag. 1949). Der Verwaltungsrat hat Einzelunterschrift erteilt an seinen Präsidenten Julius Ott, von und in Winterthur, und Einzelprokura an den Direktor: Rudolf Steiner, von Birrwil, in Winterthur.

25. November. In ihrer Generalversammlung vom 22. Oktober 1910 haben die Aktionäre der «Aktiengesellschaft St. Georgen» in Zürich (S. H. A. B. Nr. 168 vom 28. Juni 1910, pag. 1177) die Liquidation und Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Durchführung der Liquidation ist einer Liquidationskommission von 5—7 Mitgliedern übertragen, welche unter sich je zu zweien kollektiv für die **Aktiengesellschaft St. Georgen in Liquid.** rechtsverbindlich zeichnen. Mitglieder der Liquidationskommission sind: Anton Dufour, in Rheineck; Albert Sulzer-Seifert, in Wintertbur; Joh. Jakob Muggli, bisherige Verwaltungsratsmitglieder; Gustav Huguenin, Ingenieur; Ludwig von Süsskind, bisherige Direktoren, und Dr. Wilhelm Fässler, Rechtsanwalt in St. Gallen. Die Unterschriften der fünf Erstgenannten in ihren bisherigen Eigenschaften, sowie die Prokuren Robert Lieb und Heinrich Dechamps, Ingenieur, sind erloschen.

26. November. Inhaberin der Firma **E. Stürzinger-Gubler** in Zürich V ist Emma Stürzinger, geb. Gubler, von Nieder-Neunforn (Thurgau), in Zürich V. Schuhwaren und Immobilienverkehr. Seefeldstrasse 69. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin Gottlieb Stürzinger-Gubler.

26. November. Inhaber der Firma **E. Schaer-Schmid** in Rüti ist Emil Schaer-Schmid, von Neukirch-Egnach, in Rüti. Kolonialwaren, Manufakturen, Spezerelen und Zigarren. An der Kirchgasse.

26. November. Die Firma **J. K. Müller** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1910, pag. 85) verzeigt als Domizil, Wohnort des Inhabers und Geschäftslokal: Zürich V, Kreuzstrasse 80, und als weitere Natur des Geschäftes: Handel mit Schmirgelwaren und Vertretungen. Der Inhaber erteilt Prokura an August Metzger, von Zürich, in Zürich III.

26. November. Inhaber der Firma **H. Dornauer** in Zürich III ist Hermann Dornauer, von Zürich, in Zürich III. Betrieb des Restaurant «Löwen». Limmatstrasse 36.

26. November. Inhaber der Firma **W. Pleyer** in Zürich I ist Wenzel Pleyer, von Fischern (Karlsbad, Böhmen), in Zürich IV. Photo- und Karten-Zentrale. Bahnhofstrasse 106. Die Firma erteilt Prokura an Franz Pleyer, von Fischern, in Zürich IV.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1910. 25 November. Unter dem Namen **Vereinigung für Verbreitung guter Jugendliteratur** gründet sich mit Sitz in Bern ein Verein mit dem Zweck der Verbreitung guter Jugendlitteratur und Unterstützung des Kampfes gegen schlechte Litteratur überhaupt. Die Satzungen des Vereins sind festgestellt worden am 4. November 1910. Das Recht der Mitgliedschaft wird erworben durch Abgabe einer schriftlichen Beitrittserklärung bei einem Vorstandsmitglied. Der ordentliche Jahresbeitrag der Mitglieder beträgt Fr. 2 für Private und Fr. 15 für Körperschaften. Die Organe des Vereins sind: Die Hauptversammlung und ein Vorstand von fünf Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein führt der Vorsitzende des Vorstandes oder der Schriftführer als zweiter Vorsitzender. Vorsitzender ist Dr. Arnold Schrag, von Wynigen, Sekundarschulinspektor in Bern; Schriftführer ist Dr. Rud. Schwab, von Dotzigen, Beamter des Schweiz. Gesundheitsamtes in Bern. Geschäftsdomizil: Altenbergrain Nr. 18, Wohnung von Dr. Schrag.

Bureau Biel

26. November. Die **Firma Möbelhalle Georges** in Biel (S. H. A. B. Nr. 133 vom 21. Mai 1910, pag. 922) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Interlaken

24. November. Die Inhaberin der Firma «H. Aerni-Schindler, Pension Blaues Kreuz & Fortuna», in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 207 vom 17. August 1909, pag. 1430), ändert diese Firma ab in **H. Aerni-Schindler, Blaukreuzhof.**

Bureau Laufen

23 November. Die **Firma Witwe Fanny Guggenheim,** Kleider- und Schuhwarenhandlung, in Laufen (S. H. A. B. Nr. 83 vom 1. März 1904, pag. 329), ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Bureau de Porrentruy

26 novembre. Le chef de la maison **E. Ferlet-Aiglin.** à Porrentruy, est Emile Ferlet, allié Aiglin, de Cannes, Alpes Maritimes (France), domicilié à Porrentruy. Genre de commerce: Exploitation du Grand-Hôtel international, à Porrentruy.

Zug — Zoug — Zugo

1910. 26. November. **Milchgenossenschaft Baar** in Baar (S. H. A. B. Nr. 92 vom 15. April 1909, pag. 650). An Stelle des ausgetretenen Carl Müller wurde als Kassier gewählt Othmar Andermatt, Schmidhof, Baar.

26. November. **Katholischer Stations-Verein Bülach** in Zug (S. H. A. B. Nr. 430 vom 5. Dezember 1902, pag. 1717, und dortige Verweisungen). An Stelle des verstorbenen Prälat Josef Bartscher wurde zum Präsidenten gewählt: Pfarrer Johann Meyer, Dekan in Winterthur, welcher mit dem Vizepräsidenten oder Sekretär kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

1910. 26 novembre. L'association existant à Fribourg, sous la dénomination de **Salesianum theologisches Konvikt an der Universität Freiburg,** à Fribourg, a revisé ses statuts dans son assemblée générale du 8 août 1910, et apporté par là les modifications suivantes aux dispositions publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce du 30 juillet 1903, page 1201: La raison sociale sera désormais: **Salesianum theologisches Konvikt unter Leitung der schweizerischen Bischöfe an der Universität Freiburg.** En cas de sortie d'un sociétaire par suite de démission, exclusion, décès ou faillite, il lui sera remboursé, à lui ou à ses ayant-droits, un montant représentant 25 % le chiffre moyen des dividendes payés dans les 5 dernières années avant la sortie. Un membre sortant volontairement peut céder sa part sociale à un autre membre. Les autres dispositions publiées n'ont pas été changées.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten

1910. 26. November. Die Firma **Walter Senn** in Olten, Metzgerei und Wursterei (S. H. A. B. Nr. 429 vom 18. November 1903, pag. 1713), ist infolge Vermietung des Geschäftes erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1910. 24. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Landgesellschaft Bruderholz** in Basel hat in der Generalversammlung vom 3. November 1910 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der im Schweiz. Handelsamtsblatte Nr. 59 vom 13. Februar 1905, pag. 233 publizierten Tatsachen getroffen. Das Gesellschaftskapital von

Fr. 500,000 ist nunmehr eingeteilt in 440 Prioritätsaktien à Fr. 1000, und 60 Stammaktien à Fr. 1000; es kann auf Fr. 720,000 erhöht werden. Die übrigen Statutenänderungen betreffen die bisher im Schweiz. Handelsamtsblatte publizierten Tatsachen nicht.

24. November. Inhaber der Firma **R. Falkner, Ingenieur** in Basel ist Rudolf Falkner, von und in Basel. Technische Vertretungen (Werkzeugmaschinen und Werkzeuge für Metallbearbeitung). Thannerstrasse 30.

24. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Könninger & Mohler** in Basel (S. H. A. B. Nr. 246 vom 1. Oktober 1909, pag. 1661) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven geben über an die Firma «Fritz Mohler».

Inhaber der Firma **Fritz Mohler** in Basel ist Fritz Mohler-Spörndle, von Thürnen (Baselland), wohnhaft in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Könninger & Mohler». Fabrikation und Handel in Bureau- und Zahnarztmöbeln. Ramsteinerstrasse 18.

24. November. Die Firma **K. Stünzi-Volmar** in Basel (S. H. A. B. Nr. 138 vom 27. Mai 1910, pag. 954) verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Betrieb einer Badanstalt (Klarabad).

24. November. Die Firma **R. Trogus-Ritter** in Basel (Wirtschaftsbetrieb) (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1909, pag. 3), ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

24. November. Inhaber der Firma **J. Marxer-Ritter** in Basel ist Franz Joseph Marxer-Ritter, von Escben (Liechtenstein), wohnhaft in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Bahnhofstrasse 51.

25. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **A. G. Grand Hôtel und Hôtel de l'Univers (S. A. Grand Hôtel et Hôtel de l'Univers) (Grand Hôtel and Hôtel de l'Univers Ltd)** in Basel (S. H. A. B. Nr. 117 vom 8. Mai 1908, pag. 829) hat in der Generalversammlung vom 12. November 1910 ihre Statuten revidiert und dabei den Betrag ihres bisherigen Aktienkapitals von Fr. 500,000 durch Abschreibung des Nominalbetrages der Aktie von Fr. 500 auf Fr. 400, um Fr. 100,000 (auf Fr. 400,000) herabgesetzt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital durch Ausgabe von 400 Prioritätsaktien von je Fr. 500 um den Betrag von Fr. 200,000 erhöht. Das Gesellschaftskapital beträgt somit nunmehr sechshunderttausend Franken (Fr. 600,000) und ist eingeteilt in 400 Prioritätsaktien von je Fr. 500 und in 1000 Stammaktien von je Fr. 400. Alle Aktien lauten auf den Inhaber. Die übrigen im Schweiz. Handelsamtsblatte publizierten Tatsachen bleiben unverändert und werden durch die sonstigen Statutenänderungen nicht berührt. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Alfred La Roche ausgeschieden, seine Unterschrift ist damit erloschen; an dessen Stelle wurde gewählt: Dr. Gustav Hürlimann, von und in Zürich, welcher mit einem der andern Unterschriftsberechtigten die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft durch kollektive Zeichnung führt.

25. November. Inhaber der Firma **Jules Geissmann-Spira** in Basel ist Jules Geissmann-Spira, von Lausanne, wohnhaft in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Schützengraben 16.

25. November. Die Firma **Ferd. Kahn** in Basel, Wirtschaftsbetrieb (S. H. A. B. Nr. 245 vom 2. Oktober 1907, pag. 1706), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

25. November. Die Firma **Th. Imholz** in Basel, Importhaus amerikanischer und englischer Kohlenpapiere, etc. (S. H. A. B. Nr. 254 vom 12. Oktober 1908, pag. 1761), ist infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich in Basel erloschen.

26. November. Die Firma **Emil Graetz** in Basel, Kaufhaus (S. H. A. B. Nr. 271 vom 27. September 1907, pag. 1682), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

26. November. Karl Heinrich Eberhart, von St. Gallen, und Anna Maria Eberhart, von Neufra (Württemberg), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma **K. & M. Eberhart** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 17. November 1910 begonnen hat. Gasthofbetrieb und Restaurant. Theaterstrasse 2 (Hôtel Habsburg).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1910. 24. November. Die Firma **L. Gazzaniga**, Comestiblesgeschäft, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 166 vom 1. Juli 1908, pag. 1195), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen im Handelsregister gestrichen worden.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1910. 24. November. Die Firma **J. Roth, Bau- & Cementwarengeschäft**, Fabrikation von Zementröhren und Zementwaren, sowie Uebernahme von ganzen Hoch- und Tiefbauten, in Necker, Gemeinde Oberbelfenschwil (S. H. A. B. Nr. 177 vom 15. Juli 1907, pag. 1266), ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma **A. Roth, Baugeschäft**, in Necker, Gemeinde Oberbelfenschwil, ist Alfred Roth, von Mogelsberg, in Necker; diese Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Roth, Bau- & Cementwarengeschäft». Natur des Geschäftes: Baugeschäft und Fabrikation von Zementwaren.

24. November. Inhaber der Firma **Hans Bernet** in Lachen-Vonwil, Gemeinde Straubenzell, ist Hans Bernet, von Zuzwil, in Lachen-Vonwil. Natur des Geschäftes: Installation. Geschäftslokal: Zürcherstrasse 53.

24. November. Der Inhaber der Firma **Jos. Hafner**, Käserei, in Goldach (S. H. A. B. Nr. 277 vom 11. Juli 1904, pag. 1106), meldet als nunmehrige Natur des Geschäftes an: Restaurant, Käse-, Butter- und Kolonialwarenhandlung.

24. November. Die Firma **Jakob Schildknecht, Schifflistickerei Eintracht**, in Wil (S. H. A. B. Nr. 201 vom 11. August 1908, pag. 1422), ist infolge Assoziation erloschen.

Jakob Schildknecht, von Gossau, und Karl Steiert, von Bondorf (Baden), beide in Wil, haben unter der Firma **Schildknecht & Steiert** in Wil eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1910 ihren Anfang nehmen wird und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jakob Schildknecht, Schifflistickerei Eintracht» übernimmt. Natur des Geschäftes: Schifflistickerei. Geschäftslokal: Gallusstrasse.

25. November. Unter dem Namen **Deutscher Metzgerburschenverein von St. Gallen & Umgebung** besteht mit Sitz in St. Gallen ein Verein von unbeschränkter Dauer, nach Titel 28 des Schweizerischen Obligationenrechtes. Die Statuten datieren vom 23. März 1910. Der Verein bezweckt die Förderung und Pflege freundschaftlicher Verhältnisse unter den in St. Gallen und Umgebung wohnenden Metzgerburschen. Jeder eines unbescholtenen Rufes sich erfreuende Metzgerbursche kann Mitglied des Vereins werden. Das Eintrittsgeld beträgt Fr. 2 und die monatlichen Beiträge Fr. 1. Passivmitglieder bezahlen Fr. 2 Eintrittsgebühr und einen Jahresbeitrag von Fr. 8. Der Austritt steht den Mitgliedern jederzeit frei, jedoch haben ausgetretene oder ausgeschlossene Mitglieder keinen Anspruch an das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind: a. Die Generalversammlung; b. der Vorstand; c. die Rechnungsrevisoren. Die Einladungen und Bekanntmachungen des Vereins erfolgen mittelst Karten. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens des Vereins führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen, jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Gegenwärtig sind folgende Vorstandsmitglieder zeichnungsberechtigt: Albert Weigelt, Präsident; Richard Mühlherr, Vizepräsident, und August Haag, Kassier; alle in St. Gallen.

25. November. Otto Del Fabro und Hermann Del Fabro, beide von Forni-Avoltri (Italien) und in Lachen-Vonwil wohnhaft, haben unter der Firma **Otto Del Fabro & Co** in Lachen-Vonwil, Gemeinde Straubenzell, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1909 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Kunststein- und Terrazzogeschäft. Geschäftslokal: Sömmerliweg.

26. November. Der Inhaber der Firma **Jacob Baumgartner**, Sägerei und Holzhandlung, mit bisherigem Domizil in Sevelen (S. H. A. B. Nr. 374 vom 2. Oktober 1903, pag. 1494), hat den Sitz der Firma, sowie auch seinen persönlichen Wohnsitz nach Buchs verlegt. Natur des Geschäftes: Holzhandlung.

26. November. Inhaber der Firma **Gaetano Righetti** in Rorschach ist Gaetano Righetti, von Verona (Italien), in Rorschach. Natur des Geschäftes: Comestibles und Weinhandlung. Geschäftslokal: Löwenstrasse 33.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1910. 24. November. Inhaber der Firma **Christian Schocher-Pedrett** in Andeer ist Christian Schocher-Pedrett, von Safien, wohnhaft in Andeer. Natur des Geschäftes: Tuch-, Mercerie-, Quincaillerie- und Glaswaren. Geschäftslokal: Postplatz.

25. November. Inhaber der Firma **Chr. Bernhard, Hotel Bristol-Bahnhof**, in St. Moritz ist Christian Bernhard, von Maienfeld, wohnhaft in St. Moritz. Natur des Geschäftes: Hotellerie.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Bremgarten

1910. 25. November. Die Genossenschaft unter der Firma **Käsereigesellschaft Hägglingen** in Hägglingen (S. H. A. B. 1905, pag. 2002) hat an Stelle von Alois Wirth zum Vizepräsidenten gewählt: Josef Geissmann, Friedensrichter, von und in Hägglingen, und an Stelle von letzterem zum Beisitzer: Josef Schmid, Armenpfleger, von und in Hägglingen.

25. November. Die Firma **J. Wildi jgr.** in Wohlen (S. H. A. B. 1907, pag. 1949) ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven geben an nachfolgende Firma über.

Inhaber der Firma **J. Wildi jgr. Strohgeschäft** in Wohlen ist Leo Josef Wildi, von und in Wohlen. Natur des Geschäftes: Fabrikation und Verkauf von Strohgeflechten.

25. November. Die Firma **Christian Oelhafen, Architekt u. Baugeschäft**, in Wohlen (S. H. A. B. 1891, pag. 212), ist infolge Geschäftsaufgabe und Verlegung des Domizils des Firmainhabers nach Aarau erloschen.

Bezirk Lenzburg

25. November. Die Genossenschaft unter der Firma **Rabatt-Verein See-, Aa-, Wynatal & Umgebung** in Othmarsingen (S. H. A. B. 1908, pag. 694) hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Daniel Kleiner-Rüetschi, Negoziant in Egliswil; Vizepräsident: Emil Wirz-Marti, Negoziant in Otbmarsingen; Aktuar: Gottlieb Widmer, Negoziant in Gränichen; Kassier: Emil Haller-Haller, Negoziant in Reinach; Beisitzer: Emil Geissberger, Negoziant in Hunzenschwil. Die 6 und 7. Stelle im Vorstand sind einstweilen nicht besetzt. Der Sitz der Genossenschaft, welcher sich am Wohnorte des jeweiligen Präsidenten befindet, ist damit von Othmarsingen nach Egliswil verlegt worden.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1910. 21. November. Inhaber der Firma **A. Dutli-Weber** in Sirnach ist Albert Dutli-Weber, von Lommis, in Sirnach. Güterhandel.

21. November. Die Firma **R. Lengweiler-Wild** in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 158 vom 13. April 1905, pag. 629) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **R. Lengweiler-Wild Wwe** in Kreuzlingen ist Emilie Lengweiler-Wild, von Roggwil, in Kreuzlingen, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «R. Lengweiler-Wild» übernimmt. Glas- und Porzellanwaren.

21. November. Inhaber der Firma **Joh. Huber-Schaad** in Weinfelden ist Johann Huber-Schaad, von Ottoberg, in Weinfelden. Möbelfabrik. Die Firma erteilt Prokura an Johann Huber, Sohn, von Ottoberg, in Weinfelden.

22. November. Inhaber der Firma **H. Ammann** in Eschlikon ist Hermann Ammann, von Affeltrangen, in Eschlikon. Metzgerei und Wirtschaft. Zum Ochsen.

23. November. Inhaber der Firma **Joh. Giger** in Busswil ist Johann Giger, von Kaltbrunn, in Busswil. Schifflistickerei.

23. November. Inhaber der Firma **S. Kreier** in Tobel ist Sebastian Kreier, von und in Tobel. Schifflistickerei.

24. November. Inhaber der Firma **Ad. Strauss** in Emmishofen ist Adolf Strauss, von Arbon, in Emmishofen. Bäckerei-Konditorei.

25. November. Der Inhaber der Firma **Aug. Oberhänsli Käser** in Sonnenthal-Oberwangen (S. H. A. B. Nr. 254 vom 12. Oktober 1908, pag. 1762) hat den Wohnort und den Geschäftssitz von Sonnenthal nach Dussnang verlegt und verzeigt als weitere Natur des Geschäftes: Schweinemast.

25. November. **Käsereigenossenschaft Zezikon** in Zezikon (S. H. A. B. Nr. 397 vom 20. Oktober 1903, pag. 1585, und Nr. 135 vom 24. Mai 1910, pag. 934). An Stelle des ausgetretenen Albert Debrunner ist als nunmehriger Präsident des Vorstandes Albert Debrunner, jünger (bisher Aktuar); Johann Oberhänsli, als Aktuar (bisher Beisitzer), und Johann Höppli, von Tuttwil und Zezikon, in Zezikon, als Beisitzer gewählt worden.

25. November. Inhaber der Firma **Arnold Zingg-Schneider** in Buchackern ist Arnold Zingg-Schneider, von Sitterdorf, in Buchackern. Käserei.

25. November. Inhaber der Firma **F. Müller** in Wängi ist Fridolin Müller, von und in Wängi. Kolonial-, Eisen-, Holz-, Kübel-, Glas-, Töpfer- und Seilerwaren; Haushaltungsartikel; Samenhandlung; chem. Produkte für Landwirtschaft.

25. November. Der Inhaber der Firma **Alfred Zingg**, Häuser- und Güterhandel, in Arbon (S. H. A. B. Nr. 292 vom 26. November 1907, pag. 2019), verzeigt als weitere Natur des Geschäftes: Betrieb des Hotel Bahnhof.

25. November. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Gottschalk & Cie** in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 192 vom 4. Mai 1906, pag. 766, und Nr. 234 vom 19. September 1907, pag. 1627) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven geben an nachfolgende Firma über.

Inhaber der Firma **Carl Gottschalck** in Kreuzlingen ist Carl Peter Gottschalck, von Hesseldorf (Preussen), in Kreuzlingen, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gottschalk & Cie» übernimmt. Etuifabrik.

26. November. **Otto Roth** in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 143 vom 4. Juni 1908, pag. 1019). Die an Berta Signer erteilte Prokura ist erloschen. Die Firma verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Schulartikel «Thurgovia». Spezialgeschäft für Bureaubedarf; Papeterie und Papierhandlung; Artikel für Haushalt und Behaglichkeit; kommerzielles Bureau für Information und Inkasso.

26. November. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Jos. Sallmann & Cie** in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 354 vom 5. September 1905, pag. 1413) ist Frau Rosa Naegeli-Voelki ausgetreten und deren Kommanditbeteiligung erloschen; dagegen ist als Kommanditär mit dem Betrage von fünfzigtausend Franken (Fr. 50,000) eingetreten: Oscar Sallmann, von und in Amriswil.

26. November. **Jacquardweberei, Carton- & Papierfabrik Bischofszell** mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 354 vom 5. September 1908, pag. 1414). V. Huber-Suter ist als Präsident des Verwaltungsrates dieser Aktiengesellschaft zurückgetreten und dessen Unterschrift erloschen.

26. November. Inhaber der Firma **Jak. Baumann** in Wängi ist Jakob Baumann, von und in Wängi. Metzgerei und Landwirtschaft.

Genf = Genève = Ginevra

24 novembre. Par jugement en date du 9 novembre 1910, le tribunal de première instance de Genève a déclaré en état de faillite:

La maison **H. Landfried**, entreprise de couverture de bâtiments, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 31 mars 1900, page 493). Cette raison est en conséquence radiée d'office.

24 novembre. Le **Bureau Central de Bienfaisance**, société ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 novembre 1908, page 1958), a, dans sa séance du comité du 1er octobre 1910, nommé Jean Mirabaud, à Genève, membre de son bureau, en remplacement de Guillaume Fatio.

24 novembre. Aux termes d'acte passé devant Me Charles-Alfred Cherbuliez, notaire, à Genève, le 14 novembre 1910, il a été constitué, sous la dénomination de **Société Immobilière l'Epi**, une société anonyme, ayant pour objet l'acquisition, l'exploitation et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève. Le siège de la société est fixé aux Eaux-Vives; sa durée est illimitée. Le capital social est de cinquante mille francs (fr. 50,000), et est divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Toutes les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration, composé de un à cinq membres, élus pour trois ans par l'assemblée générale des actionnaires. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement représentée par la majorité de ses administrateurs ou l'un d'eux spécialement délégué. Le premier conseil d'administration est composé de Frédéric de Morsier, architecte, aux Eaux-Vives; Charles Haccius, propriétaire, au Grand-Lancy (Lancy); Albert de Roulet, régisseur, à Genève. Siège social: Vieux Plonjon.

Commercial Union Assurance Company Limited (Union Life Fund)

Bilanz am 31. Dezember 1909

Aktiva

Fr.	Ct.		
6,076,436	70	Liegenschaften.	
19,285,669	30	Hypothekarische Anlagen.	
2,508,142	30	Darlehen gegen Hinterlage.	
53,933,012	50	Wertschriften.	
4,761,700	—	Kautionen bei Regierungen.	
6,520,817	50	Darlehen auf «Union»-Policen.	
1,429,259	20	Bei Banken.	
1,119,691	20	Bei Agenturen und Versicherten.	
1,247,752	50	Stückzinsen.	
83,176	40	Diverse Debitoren.	(B. 98)
37,303	50	Darlehen auf persönliche Sicherheit.	
131,774	50	Anwartschaften.	
97,134,735	60		

Passiva

		Fr.	Ct.
Mathematisches Deckungskapital		96,369,369	30
Reserve für nicht erledigte Versicherungen		641,686	60
Depositen		461	70
Ausstehende Forderungen	Fr. 9,760. 90		
Ausstehende Provisionen	» 22,559. 10		
Ausstehende Forderungen v. Agenten etc.	» 11,237. 90		
Ausstehende Forderungen der Union Assurance Society Ltd.	» 2,043. 30		
Ausstehende Forderungen der Commercial Union Assurance Co. Ltd.	» 9,027. 90	54,629	10
Vorausbezahlte Zinsen		68,588	90
		97,134,735	60

Weitere Garantien, gemeinsam für sämtliche Versicherungszweige der Commercial Union und für den Union Life Fund sind:

Aktienkapital (wovon einbezahlt Fr. 7,375,000.—)	Fr. 73,750,000. —
Gewinn- und Verlust-Saldo	» 4,436,863. 30
Garantie- und Pensions-Fonds	» 2,990,127. 80
	Fr. 81,176,991. 10

L. K. Pagden, Actuary, Union Life Fund. **E. Roger Owen,** General-Manager.

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER**

Anzeigen — Annonces

Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**

Rechenmaschine „Bunzel-Delton"

bringt Ihnen grosse Vorteile:

Zeit und Geldersparnis
Schont die Nerven
Rechnet unbedingt richtig

Weitere Erklärungen gibt bereitwilligst

Hugo Podwinetz, Zürich, Gessnerallee 54 I.

Occasions-Maschinen fremder u. eigener Fabrikation von (5358 Z) 2759

Fr. 150–400

Spezial-Reparatur-Werkstätte für Rechenmaschinen.

Steinkohlen - Consum - Gesellschaft GLARUS

Die am **31. Dezember 1910** fälligen Obligationen-Coupons unserer Gesellschaft werden vom **1. Dezember** an auf **unserem Bureau** eingelöst. (1639 Gl) (3012 I)

Der Präsident:
Hch. Kubli-Trümpy.

Basler Möbelfabrik Aktien-Gesellschaft
vormals **Hermann Wagner & Cie.**
BASEL

Die tit. Aktionäre werden hiedurch zur statutengemässen

5. ordentlichen Generalversammlung

auf **Dienstag, den 13. Dezember 1910,** nachmittags 5½ Uhr, in das **Bureau der Gesellschaft** eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Entgegennahme des Jahresberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle. (7436 Q) 3052
3. Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz. Beschlussfassung über Verteilung des Reingewinnes und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Ersatzwahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.

Die Jahresrechnung nebst dem Berichte der Rechnungsrevisoren liegen vom **5. Dezember 1910** an zur Einsicht der Herren Aktionäre **im Bureau der Gesellschaft** auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung werden bis zum **10. Dezember 1910** von der **Direktion der Gesellschaft** gegen Deponierung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei der Gesellschaftskasse verabfolgt. Unmittelbar nach der Generalversammlung können die Aktien gegen Rückgabe des Empfangsscheines wieder bezogen werden.

Basel, den 26. November 1910.

Namens des Verwaltungsrates der
Basler Möbelfabrik Aktien-Gesellschaft,
vormals **Hermann Wagner & Cie.**
Der Präsident:
J. Meyer-Brügger.

Bureaumöbel, speziell Rollpulte
nach amerikanischem System
bezieht man am besten bei der Spezialfabrik
Gubler, Zimmerli & Cie, in Aarau,
(3015) die nur tadellose Ware abgibt mit Garantie. (7432 Q)

Junger Notar

fleissig und energisch, mit sehr guten Zeugnissen und Referenzen, **wünscht Lebensstellung in Bank- oder Versicherungsgeschäft** etc.

Gefl. Offerten erbeten unter C 7382 Q an **Haasenstein & Vogler, Basel.** 3045!

Bureaumöbel

wie **Orig.-Amerikan. Rollpulte, Aktenschränke, Flachpulte, Doppelpulte etc.,** kaufen Sie am vorteilhaftesten und billigsten bei 2890

Eduard Taussky,
Pelikanstrasse 33, **Zürich I.**

Nachtrag von Buchführungen

monatsweise im Abonnement, Ordnen rückständiger Bücher, Neueinrichtung, Abschlüsse, Revisionen durch **Jacques Wyss,** Hedwigstr. 21, **Zürich V.** Erste Referenzen 2340!

CARL MÜLLER ZÜRICH II **Patent-Bureau** PRIMA REFERENZEN 152

Zürcher-Uli

5727 Y) oder (1986

Der Wasendoktor

12. nochmals vermehrte Auflage mit schönen Bildern (Holzschnitten) und einem 2. grossen Nachtrag. Hochinteressante Broschüre, zu beziehen zu Fr. 1 beim Verfasser **Pfarrer Wyss in Muri bei Bern.**

Montreux Grand Hôtel Eden

Modernstes Familienhotel in allerbester, ruhigster Lage am See, neben dem Kursaal. - Garten. - Mässige Preise. (656)

L'Epargne capitalisée

Entreprise privée assujettie au contrôle de l'Etat français, Société anonyme pour favoriser le développement de l'économie et de l'épargne, au capital de fr. 1,000,000

Siège social à PARIS: Rue La Fayette, 10

Domicile juridique en Suisse

MM. BLUM & Cie

rue de la Tour Maîtresse, n° 3, à Genève

qui représentent la société en Suisse en qualité de

Directeurs Généraux

pour ce pays. (3055.)

Le directeur général:
Brothier.

ALLE ARTEN Gravier- Arbeiten
Stempel Siegel
Schablonen Schilder etc
F. Surber Graveur
ZÜRICH I Kappelerg. 17 (310)

Material-Verkauf

aus der früheren

Automobilfabrik „Ajax" in Zürich I

Der Erwerber der gesamten Materialien und Fabrikationsteile aus der Konkursmasse „Ajax" Automobilfabrik in Zürich I hat den Unterzeichneten beauftragt, die Bestände freihändig weiter zu verkaufen.

Es gelangen zum Verkauf:

Das sehr grosse Stahllager, bestehend in Schnelldrehstahl (naturhart), Werkzeugstahl, Silberstahl, Chromnickelstahl und Dynamowellenstahl (grosse Auswahl der Dimensionen). (Zà 4164 g) 2633

Nahtlose Stahlrohre in allen kuranten Dimensionen. Flusseisen. Metallbleche. Gussvorräte.

Grosse **Schraubenvorräte** für allen Bedarf.

Automobilteile, halb- und ganzfertige Fabrikationsteile. Motor-Ersatzteile. Kugellager.

Automobil - Accessoires, Automobillaternen, Kilometermesser etc.

Werkstattbänke und Magazin-Einrichtung.

Konstruktionszeichnungen und Modelle für Ajax-Automobile.

Abgabe von jedem Posten zu sehr günstigen Preisen. Verkauf täglich von **9—6 Uhr, Hirschengraben 80, Zürich I,** früheres Fabriklokal Ajax.

Aus Auftrag:
G. Ogurkowski.

Incasso- & Effectenbank in Zürich

Actiencapital Fr. 4,500,000

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

4¼% Obligationen

auf 3—4 Jahre fest mit Halbjahrscoupons.

2052, **Die Direktion.**

Ordnung regiert die Welt

Die Grundlage hiezu ist in jedem Geschäft die (193)

Vertikal-Briefablage

Tausende von Gross- und Kleinfirmen besitzen unsere Methode. Kein Suchen mehr. Enorme Zeitersparnis. Verlangen Sie Prospekt Nr. 31.

Schmassmann & Co.
Bahnhofstrasse 110 — Zürich

Ueber 100 Occasion-

Schreibmaschinen

billig zu verkaufen

Wir baben eine sehr grosse Auswahl in **gründlich revidierten Occasion-Maschinen** aller Systeme und in jeder Preislage. (2900;)

Jeder Interessent für eine Occasion-Schreibmaschine kann bei uns etwas seinen Wünschen Entsprechendes finden.

Verzeichnis der vorhandenen Maschinen gratis und franko. Wiederverkäufer erhalten Rabatt.

The Smith Premier Typewriter Co., Zürich
Bern, Basel, Genève, Lausanne

Actienbrauerei Wald

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 10. Dezember 1910, nachmittags 2½ Uhr, in's Hotel „Schwert" in Wald

freundlich eingeladen. (5693 Z) 3014,

Traktanden:

1. Rechnung und Bilanz per 30. September 1910.
2. Beschlussfassung über den Betriebsüberschuss.
3. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Suppleanten.

Die gedruckte Rechnung und Bilanz steht vom **3. Dezember** an zur Verfügung der Herren Aktionäre.

Der Ausweis des Aktienbesitzes behufs Teilnahme an der Generalversammlung kann von **Montag, den 5. Dezember** an auf unserm **Bureau,** oder am **Versammlungstage** selbst, **nachmittags von 2 Uhr** an, im **Versammlungslokal** in der statutarisch vorgeschriebenen Weise erfolgen.

Wald, den 19. November 1910.

Der Verwaltungsrat.

Otto Hailer & Cie.
Buchs (Rheinthal), **Romanshorn, Bregenz**
Internationale Spedition, Verzollung (315,)
Frachtagentur des österr. Lloyd, Triest

Ia Comprimierte & abgedrehte, blanke
STAHLWELLEN

(298) **Montandon & Cie. A.G. Biel**

Blank und präzis gezogene

Profile

jeder Art in Eisen & Stahl.

Kaltgewalzter blanker Bandstahl bis 180 m/m Breite

Aktien-Gesellschaft „Union" in Biel (Fabrik in Mett)

Erste schweiz. Fabrik für elektrisch geschweisste Ketten. ✣ Patent Nr. 27199

Ketten aller Art

für industrielle und landwirtschaftliche Zwecke
Grösste Leistungsfähigkeit. Ketten von höchster Tragkraft

NB. Handelsketten nur durch Eisenhandlungen zu beziehen. (180)

Lose-Blätter-Konto-Korrent "Atlas"

Einziges System mit Blätter-Kontrolle

Bei diesem System ist es unmöglich, ein Blatt zu vernichten und durch ein anderes zu ersetzen, die Kontrolle ist zu genau.

Verlangen Sie gefl. Prospekt (2578) **H. Frisch,** Bücherexperte, **Zürich.**

Schöne Makulatur bei Haasenstein & Vogler

Institut Minerva
Zürich. Rasche u. gründl. Vorbereitung auf Polytechnikum und Universität (Maturität). (1551 Z) 825

Handtücher 3030,

aller Art mit waschecht **eingewobenem :: :: Namen :: ::** des betreffenden Etablissements erstellen billigst als Spezialität:

Müller & Co, Leinenweberei
— Langenthal, Bern —

Bücher-Revisionen

Neu-Einrichtung, Instandstellung, verzinsl. Buchhalt., Nachtragungen
E. Muggli-Isler, Bücherexp., **Zürich IV**
(Nachf. von O. Schär) (231)

Soennecken's Dauer-Konten-bücher (3778) (5693 Z)

sind ohne Konkurrenz!
Es wäre ein Fehler
wollten Sie Lose-Blätter-Bücher anschaffen, ohne vorher das Soennecken-Buch gesehen zu haben
Lassen Sie sich dasselbe vorführen durch
Rudolf Fürrer
Münsterhof 13 Söhne
Zürich

30jähriger, seriöser, kautionsfähiger Geschäftsmann sucht 3034,

Reise-Stelle

in erstklassiger Firma.

Commerçant sérieux, **demande bonne place de**

Voyageur

Ecrire sous S 12 337-C à **Haasenstein & Vogler, La Chaux-de-Fonds.**

Magasin

d'épicerie et mercerie

autre chose à introduire, est **à remettre** pour de suite aux **Tuileries de Grandson.** Belle situation. Affaire annuelle **20** à 25 mille fr. — S'adresser à **Alexis Henriod.** (27526 L) 3032

A. WALLER 55 Rue Jacob 55 PARIS
CLICHÉS CACHETS POINÇONS ESTAMPES
MACHINES À NUMEROTER POUR L'HORLOGERIE
MARQUES DE FABRIQUE
MODÈLES & BREVETS DANS TOUS LES PAYS
CHAUX-DE-FONDS (291)

Inkasso

in der ganzen Schweiz besorgt das Sachwalter- & Geschäftsbureau
Ernst Berger, Luzern
Pfistergasse 22 940

BREVETS D'INVENTION
MARQUES DE FABRIQUE: DESSINS: MODÈLES.
OFFICE GÉNÉRAL FONDÉ EN 1866 LA CHAUX-DE-FONDS.
MATHEY-DORET Ingr-Conseil (5602 Q) 797

Buchführung

Ordne zuverlässig, rasch, diskret vernachlässigte Buchführungen, Inventur und Bilanzen, Bücherexpertisen, Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch. Prima Referenzen.

Komme auch nach auswärts.

H. Frisch, Leonhardshalde 10 beim Central, Zürich. (12.)

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co., à Berne